

# Journals

No. 234

Friday, September 29, 1995

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 234

Le vendredi 29 septembre 1995

10h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans), seconded by Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)),—That Bill C-98, An Act respecting the oceans of Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans;

And of the amendment of Mr. Bernier (Gaspé), seconded by Mrs. Guay (Laurentides),—That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-98, An Act respecting the oceans of Canada, be not now read a second time but that the Order be discharged, the Bill withdrawn, and the subject-matter referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.”

The debate continued.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans), appuyé par M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)),—Que le projet de loi C-98, Loi concernant les océans du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans;

Et de l'amendement de M. Bernier (Gaspé), appuyé par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides),—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-98, Loi concernant les océans du Canada, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet déferé au Comité permanent des pêches et des océans.»

Le débat se poursuit.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Young (Minister of Transport) laid upon the Table,—Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 3rd Report of the Standing Committee on Transport: “National Marine Strategy” (Sessional Paper No. 8510-351-97), presented to the House on Wednesday, May 3, 1995.—Sessional Paper No. 8512-351-97.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Young (ministre des Transports) dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 3<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports: «Une stratégie maritime nationale» (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-351-97), présenté à la Chambre le mercredi 3 mai 1995.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-351-97.

## STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Ms. Copps (Minister of the Environment) made a statement.

## PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Proud presented the Report of the Canadian Delegation of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting meetings of a committee of the North Atlantic Assembly held in Ottawa and in Washington from June 11 to 16, 1995.—Sessional Paper No. 8565–351–50G.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the the Special Joint Committee on a Code of Conduct, presented the 1st Report of the Committee (Extension of deadline).—Sessional Paper No. 8510–351–144.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 1, which includes this Report*) was tabled.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That the 1st Report of the Special Joint Committee on a Code of Conduct, presented earlier today, be concurred in.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 351–3873);

—by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning government studies (No. 351–3874);

—by Mrs. Ur (Lambton—Middlesex), one concerning euthanasia (No. 351–3875);

—by Mr. Crawford (Kent), two concerning the agricultural industry (Nos. 351–3876 and 351–3877).

## QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q–164 and Q–218 on the *Order Paper*.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans), seconded by Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)),—That Bill C–98, An Act respecting the oceans of Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans;

And of the amendment of Mr. Bernier (Gaspé), seconded by Mrs. Guay (Laurentides).

## DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Copps (ministre de l'Environnement) fait une déclaration.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Proud présente le rapport de la Délégation canadienne de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant les réunions d'une commission de l'Assemblée de l'Atlantique Nord tenue à Ottawa et à Washington du 11 au 16 juin 1995.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565–351–50G.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité mixte spécial sur un code d'éthique, présente le 1<sup>er</sup> rapport de ce Comité (Prolongation de l'échéance).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510–351–144.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n<sup>o</sup> 1, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le 1<sup>er</sup> rapport du Comité mixte spécial sur un code d'éthique, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Szabo (Mississauga–Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n<sup>o</sup> 351–3873);

—par M. Harb (Ottawa–Centre), une au sujet des études faites par le gouvernement (n<sup>o</sup> 351–3874);

—par M<sup>me</sup> Ur (Lambton—Middlesex), une au sujet de l'euthanasie (n<sup>o</sup> 351–3875);

—par M. Crawford (Kent), deux au sujet l'industrie agricole (n<sup>os</sup> 351–3876 et 351–3877).

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q–164 et Q–218 inscrites au *Feuilleton*.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans), appuyé par M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)),—Que le projet de loi C–98, Loi concernant les océans du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans;

Et de l'amendement de M. Bernier (Gaspé), appuyé par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides).

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, October 2, 1995, at 6:00 p.m.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:23 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Deshaies (Abitibi), seconded by Mr. Pomerleau (Anjou—Rivière-des-Prairies), moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider revitalizing investment in exploration in Canada and in Quebec by providing for fiscal incentives, including flow-through shares. (*Private Members' Business M-427*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the *Order Paper*.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—Copy of Order in Council P.C. 1995-1584, dated September 19, 1995, concerning the Arrangement on Social Security between Canada and the United Mexican States, pursuant to subsection 42(1) of the Old Age Security Act, Chapter O-9, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-212D. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

—by Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—Reports of the Department of Public Works and Government Services and the Canada Lands Company Limited for the period ended March 31, 1995, pursuant to subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A-1, and the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561-351-630B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

—by Mr. Martin (Minister of Finance)—Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled "Request for Tariff Relief by Palliser Furniture Ltd. regarding certain woven rubber webbing", dated August 23, 1995, pursuant to subsection 21 of the Canadian International Trade Tribunal Act, Chapter 47 (4th Supp.), Statutes of Canada, 1988.—Sessional Paper No. 8560-351-572H. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

—by Mr. Martin (Minister of Finance)—Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled "Request for Tariff Relief by Elite Counter & Supplies regarding Linea T-80 and Linea T-69 AD/2 nonwoven textile fabrics" dated August 31, 1995, pursuant to subsection 21 of the Canadian International Trade Tribunal Act, Chapter 47 (4th Supp.), Statutes of Canada, 1988.—Sessional Paper No. 8560-351-572I. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 2 octobre 1995, à 18h00.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h23, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Deshaies (Abitibi), appuyé par M. Pomerleau (Anjou—Rivière-des-Prairies), propose,—Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait envisager de revitaliser l'investissement dans l'exploration au Canada, et au Québec, au moyen de stimulants fiscaux, dont les actions accréditatives. (*Affaires émanant des députés M-427*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Axworthy (ministre du Développement des Ressources humaines)—Copie du décret C.P. 1995-1584, en date du 19 septembre 1995, concernant l'arrangement sur la sécurité sociale entre le Canada et les États-Unis du Mexique, conformément à l'article 42(1) de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, chapitre O-9, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-212D. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyée en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines*)

—par M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Rapports du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux et de la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée pour la période terminée le 31 mars 1995, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A-1, et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8561-351-630B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

—par M. Martin (ministre des Finances)—Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé «Demande d'allègement tarifaire déposée par Palliser Furniture Ltd. concernant certaines sangles de caoutchouc tissées», en date du 23 août 1995, conformément à l'article 21 de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, chapitre 47 (4<sup>e</sup> suppl.), Lois du Canada (1988).—Document parlementaire n° 8560-351-572H. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des finances*)

—par M. Martin (ministre des Finances)—Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé «Demandes d'allègement tarifaire déposées par Elite Counter & Supplies concernant les nontissés linea T-80 et linea T-69 AD/2», en date du 31 août 1995, conformément à l'article 21 de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, chapitre 47 (4<sup>e</sup> suppl.), Lois du Canada (1988).—Document parlementaire n° 8560-351-572I. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des finances*)

ADJOURNMENT

At 2:14 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 14h14, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.